



给予殖民地国家和人民独立宣言  
执行情况特别委员会

皮特凯恩

秘书处编写的工作文件

目录

	段次	页次
一. 背景资料.....	1-3	2
二. 宪政结构和法律发展.....	4-19	2
三. 经济情况.....	20-30	3
四. 社会和教育情况.....	36-41	5
五. 领土未来的地位.....	42-47	6
A. 管理国的立场.....	43-36	6
B. 大会的审查.....	47	7

## 一. 背景资料

1. 皮特凯恩为大不列颠及北爱尔兰联合王国管理的非自治领土。<sup>1</sup>地处澳大利亚和南美中间,在南纬 25 度和西经 130 度处。皮特凯恩位于西太平洋,由四个岛屿组成唯一有人居住的皮特凯恩岛(以 1967 年首见该岛的海军军官候补生罗伯特·皮特凯恩之名命名)、亨德森岛、迪西岛和奥埃诺岛。尽管有证据表明波利尼西亚人过去曾在此居住过,然而在 1790 年英国皇家舰艇“邦蒂号”的一些弃船者(9 个哗变者和 19 个波利尼西亚人)抵达皮特凯恩时,岛上荒无人烟。目前居住在皮特凯恩岛上的居民就是他们的后裔。在 1937 年,皮特凯恩约有 200 人,自那时以来人口一直在减少。根据管理国的报告,在 1999 年 1 月 1 日统计,该领土人口为 66 人。年轻人通常在 15 岁时(通常在中学三年时)离开该领土,前往新西兰上学。多年来岛民很关心年轻人的不断外流。人口目前主要由中年和老年人组成。所有居民都住在亚当斯镇,该镇是皮特凯恩唯一的定居点。

2. 皮特凯恩的地形为崎岖的火山构成,海岸线为岩石结构,全岛四周几乎都是峭壁耸立,很难从海上自由进出。虽然可由多个地方放出独木舟,但是只有邦蒂湾和泰德塞德登陆点是岛上仅有能够合理安全靠岸的两处地方。访问该岛的船只仍旧泊在离海岸线一段距离处。皮特凯恩享有亚热带气候。月平均温度从 8 月的摄氏 19 度到 2 月的 24 度不等。

3. 官方语言为英文。皮特凯恩岛人有自己的方言,这是一种十八世纪英语和塔希提语混杂的语言。

## 二. 宪政结构和法律发展

4. 1970 年《皮特凯恩法令》和 1970 年的《皮特凯恩皇家制诰》实际上是皮特凯恩的《宪法》。这些文书设立总督办公室并管理他的权力和职责。由女王按照联合王国外交和联邦事务大臣的建议指派总督,总督向该大臣负责。实际上,联合王国驻新西兰高级专员还同时被任命为皮特凯恩总督,因此赋予他管理该岛屿的责任,由他和他的下属官员履行这项义务。现任总督为马丁·威廉斯。

5. 根据 1970 年《法令》,总督对皮特凯恩有立法权,有权就任何事项制定法律。总督颁布的法律称为条例,形式上女王可根据大臣的建议否决任何条例。

联合王国政府保留通过议会法案或枢密院令直接为皮特凯恩立法的权力。总督根据他的立法权为皮特凯恩设立法院,并规定其司法权限和程序(见下文第 11-13 段)。1970 年《法令》还规定总督有权力指派人员担任公职以及撤销他们的职务或给予处分。

6. 皮特凯恩岛居民通过岛议会管理他们的内部事务。议会是由《地方政府条例》设立的,该条例规定岛议会有义务实施皮特凯恩法律,并授权它制定规章来管理好皮特凯恩,维持岛屿居民的和平、秩序和公共安全及其社会和经济的发展。

7. 要求岛议会每个月至少举行一次会议。议会由 10 名成员组成:岛市长,每三年一选;内务委员会主席,每年选举;其他四名当选成员,也是每年选举;岛秘书,是公务员,议会的当然成员;一名提名的成员,每年由总督指派;以及两名顾问(无表决权)成员,其中一人每年由总督指派,另一人每年由议会的其他成员指派。

8. 1999 年 12 月,皮特凯恩选出了历史上首任市长,因此终止了百年以来提名行政长官担任地方政府领导的作法。英国皇家舰艇“邦蒂号”哗变领袖 Fletcher Christian 直系后裔 Steve Christian 先生当选市长。Warren 先生当时担任皮特凯恩的长官,后来被提名为皮特凯恩内务委员会主席(见下文第 9 段)。今后如有需要,也请 Warren 先生履行长官的司法职务。4 名岛人获选进入岛议会,Betty Christian 被提名为岛秘书。

9. 岛议会的决定由内务委员会执行。内务委员会的正式职能是执行岛议会的命令和履行岛议会可能赋予它的职责,实际上,它的主要作用是组织和执行所有成年的健康的皮特凯恩人应参与的公共工程方案。委员会的成员是主席以及经总督批准后议会可能指定的其他人(不能是岛议会成员或公职官员)。

10. 岛秘书和其他非选举官员(例如邮政局长、无线电事务干事和警官)由总督惯常与议会磋商之后指派。

11. 皮特凯恩的法院系统包括最高法院、初级法院和岛法院。最高法院由一名或数名法官组成,法官由

总督按大臣的指示不定期指派。最高法院对所有民事和刑事问题具有无限管辖权。

12. 初级法院由一名治安法官组成,他可以是总督为此目的指派的任何人选。初级法院在刑事案方面的司法权和权力通常与英国的治安法庭相同,民事案方面的司法权和权力与英国的郡法院相同。在所有案件中都有权利向最高法院提出上诉。

13. 岛法院由岛长官和两名陪审推事组成。该法院的司法权仅限于领土居民在各岛屿上或领海范围内违反《岛法规》的犯罪行为以及民事诉讼。岛法院很少需要开庭。

14. 由1970年《皮特凯恩法令》和1970年《皮特凯恩皇家制造》构成的皮特凯恩《宪法》没有任何明文规定保障人权,也没有专门为此目的设立任何正式机构。15. 然而,在大多数情况下,对皮特凯恩岛居民人权的法律保护不是靠具体立法,确保这种保护是通过地方法院实施在岛上生效的法律的基本原则,而这些法律又采用与英国法律相同的基本原则。

15. 然而,在大多数情况下,对皮特凯恩岛居民人权的法律保护不是靠具体立法,确保这种保护是通过地方法院实施在领土生效的法律的基本原则,而这些法律又采用与英国法律相同的基本原则。

16. 侵犯任何人的权利的行为都应在最高法院受到审判,或由其颁布禁令,或由其下令赔偿。此外,由于联合国代表皮特凯恩加入了《公民及政治权利国际盟约任择议定书》,受皮特凯恩司法管辖的个人享有直接诉诸联合国人权事务委员会的权利。

17. 总督对监督皮特凯恩实行人权负有最高责任。对任何政府官员或当局不法行为和暴虐行为的指控,可直接或通过总督的下属官员向总督提出并予以认真调查。如果证明指控确有根据,总督有权采取适当的补救措施。

18. 在皮特凯恩实施的法律,包括与人权具体有关的那些法律,都由联合国政府公布,并通过岛秘书办公室向岛上所有居民提供这方面的咨询。

19. 该领土提交国际机构的报告由联合国政府根据总督和专员提供的资料编写。

### 三. 经济情况

20. 皮特凯恩的经济分两部分。私营经济依赖园艺,雕刻品,篮子和其他手工艺品的贸易制造和销售,及干果、蜂蜜和蜂蜜制品的出口。公营经济和皮特凯恩的主要收入来源,依赖邮票、电话卡、纪念币的销售及投资利息和分红。据估计,皮特凯恩的邮票销售的年收入为50万美元。1997-1998年度的收入为491 838新西兰元,支出为666 799新西兰元,造成赤字174 961新西兰元。虽然领土不征税,15至65岁之间的每个人需每月从事义务劳动,以代替付税。

21. 领土的私营部门经济以自给自足的农业和渔业以及主要向过往船只出售手工艺品为基础。以货易货是经济的一个重要部分,山谷土壤肥沃,出产多种水果和蔬菜,包括柑橘、甘蔗、西瓜、香蕉、甘薯和豆类。鱼是皮特凯恩食谱中主要的蛋白质来源。皮特凯恩出口水果、蔬菜和手工艺品,进口燃油、机械、建筑材料、麦片、牛奶、面粉和其他食品。该岛也出口蜂蜜,根据报告,新西兰农业和森林部认为蜂蜜是特纯的产品。最近,皮特凯恩已经开始发展干果工业;目前出口干的香蕉、芒果和凤梨,据说准备出口果酱、干鱼和咖啡。皮特凯恩的粮食出口业估计会大有助于该岛的经济。为保护皮特凯恩正在发展的农工业,所有蜂蜜和其他蜂蜜产品以及用过的养蜂工具及设备均不准进入皮特凯恩。皮特凯恩的产品在新西兰和美国境内销售,已经成立皮特凯恩岛生产合作社负责销售工作。

22. 核亨德森岛是诸岛中最大的岛屿,也是三个卫星岛屿中最具生产力的,但很难进入。岛民们用于生产木雕的米罗木来自该岛。皮特凯恩人通常每年用长舟前往一次,停留数天,收集足够维持下一年度的木材和压条繁殖米罗木幼枝,以确保未来年度有可持续的收成。往返各约14个小时,视天候而定。岛民们也每年一次前往称为“假日岛”的奥埃诺岛,为期一周,从事捕鱼、采收椰子和贝壳。按照传统,由这些旅行捕到的鱼由该领土各家庭平等分享。

23. 按照各项报告,以销售皮特凯恩邮票为基础的皮特凯恩投资基金长期以来提供财政津贴给费用高昂的需要,例如,水电费、到新西兰接收治疗所需旅费以及运输用品到该岛费用,该基金可能在三年

内用完。按照管理国的说法，皮特凯恩的财政情况已经慢慢地恶化，因为最近几年，开支超过了收入；为支付逆差提款进一步减少该基金。

24. 为了延长投资基金的有效期间，皮特凯恩岛民已经选择修改的津贴计划。他们投票允许电费增加一倍以上，开始对某些物品征收海洋运费，这些物品以前是免费或大量补贴的。管理国指出，在考虑各种加强该基金的选择时，决定编制 10 年财政框架计划。其目的是这种财政框架将审查各种办法，以便皮特凯恩尽量增加收入和降低费用。该框架尚未最后审定，这方面的工作会继续下去。

25. 2000 年初，开始实施的新经济计划向皮特凯恩的领取养恤金者和有儿童的家庭提供帮助。该计划本拟在 6 个月结束时受到审查，以便评估其影响。但是，在报告所述期间，秘书处未收到预期的评估的资料。领土的新经济计划是皮特凯恩专员 Leo Salt 在一名经济学家和联合王国国际发展部的一名官员的协作下编制的。如果该计划取得预计的成绩，皮特凯恩投资资金就会在 10 年期间继续具有偿付能力。按照专员 Salt 的说法，超过目前预计所得到的收入可以增加津贴给皮特凯恩境内的支薪职位。一种可能收入是，由于美国政府和因特网指定名称和编码公司的行动，该岛可能经由再度收回因特网域登记码“.pn”所得到的收入。为了增加投资基金，将另行设法积极努力增加皮特凯恩在世界各地的邮票销售。然而，额外收入的另一种可能性是，在皮特凯恩靠岸的游览船只数目再度增多。目前，10 艘这样的船今年在该岛靠岸，而在过去，每年只有二、三艘靠岸。

26. 可通过因特网自该岛购得直接来自皮特凯恩各岛的皮特凯恩物品。皮特凯恩岛屿研究中心(<http://library.puc.edu/pitcairn/pititems2.html>)和皮特凯恩岛屿虚拟购物中心(<http://www.lareau.org/pitcmall.html>)运作的网址载有皮特凯恩商人的资料，可向他们订购木雕、篮子、首饰、蜂蜜、干果、树叶画和其他物品。如用支票订购，顾客通常被告知不要在支票上写上日期，因为要用上很长的时间兑现支票。顾客必须期待六个月或六个月以上的时间收到订购物品。

27. 虽然全世界的因特网用户都能把专属于皮特凯恩的“.pn”网址属域放入其域名末尾，但是岛民们

现在还未准备使用因特网。要实现这点，必须以合理费用建立连通皮特凯恩的卫星数据联系。费用估计超过 25 万美元。一旦建立了联系，使用费用必须远低于目前连通岛民们的数据联系，后者目前每分钟 4 美元，而且很慢。因特网预期可方便皮特凯恩的岛民们从事商业，包括销售木雕和编织物及蜂蜜。据 Salt 专员，购买皮特凯恩因特网属域的人的缴费将启动最后将因特网引进该岛的费用。希望取得“.pn”域名的因特网用户可从皮特凯恩政府正式网址(<http://www.government.pn/homepage.htm>)索取资料。

28. 电费的增加可能阻碍岛上萌芽的当地干果制造和养蜂业。一些皮特凯恩岛民已经订购了丙烷加热器，但是，用品的运输费用也很高，岛上居民需要支付每电力单位 20 新西兰分，投资基金需要支付每单位 50 新西兰分，其中不包括发电机设备的部件和维修费用。由于干果业的成长，投资基金需要支付的费用甚至更多。目前正在研究使用太阳干果机的可能性。

29. 土地传统上是属于家庭所有，以哗变者最初对岛屿的分划为依据，其后又在 1859 年某些皮特凯恩岛民从诺福克岛返回后作出变动。1967 年颁布的土地立法对已故地主的地产作出了正式管理规定。虽然该立法也试图使习惯的土地所有制度合理化，但大体行之无效，到 1970 年代末期，主要由于人口外移的缘故，皮特凯恩的大部分都已经是不住在岛上的皮特凯恩岛民所拥有。1980 年代初期通过的立法据报是为了确保每一名皮特凯恩岛民都有资格分得房子、花园、果园和林地，只要他们还住在皮特凯恩，就“足够满足其需要”。该领土非居民所拥有的全部土地或居民“超过其合理需要”而拥有的土地每年都要付地税，以确保有人提出申请时土地法院有足够的土地重新分配。只有皮特凯恩岛民，不管是土生的或归化的，及他们的子女或孙子女（在达到 18 岁时）才有资格申请土地分配。他们在提出申请是必须是居民，并且一心一意想继续当居民。

30. 1967 年成立的一个合作商店每星期营业三次，每次时间都很短。如果有供应的话，在店中可以买到基本食品。该商店可提供面粉、鸡蛋、肉类和黄油，



但须提前几个月订货,因为这些食品必须从新西兰进口。

31. 柴油发电机提供 240 伏电力,大约每晚供电四小时,每天早上再供电两小时。领土有简单的电话系统。越洋通讯通过水陆邮件进行,并自 1992 年以来也通过卫星进行(电话、传真和电传电报)。皮特凯恩最近发行一套电话/传真试用卡,用于新开发的卫星通讯。但是在很大程度上皮特凯恩与外界的联系主要是利用业余无线电收发。在事先排定的时程内有无无线电话服务,每周六个晚上,由美国电话电报公司自岛外地点提供服务。皮特凯恩电台在格林威治 18:00 时至 05:30 时播音。直播电视尚未出现岛上,但录象带很受欢迎。

32. 到皮特凯恩访问的人必须首先从设在新西兰的皮特凯恩岛专员办公室得到在那里登陆和居住的许可证。许可证的有效期为六个月,可由总督延长大致相同的期限。岛市长在遵照总督指示的情况下有权允许任何到港船只的船员和乘客登陆。

33. 进出皮特凯恩只有经过海路,到港的船只通常是往返于新西兰和联合王国之间或经巴拿马运河往返于新西兰和美国东海岸或加勒比之间的集装箱船。这些船只预计每年在朝北行驶的时候到港大约三次,但没有定期和有航班的服务。皮特凯恩没有旅馆或招待所,但访问者可经过事先向岛市长申请,在该领土上的某个家庭安排住宿。

34. 到 1964 年为止,岛上都没有车辆。交通是靠两条腿。所有的道路都没有铺路面。三轮或四轮的各种地形通用车辆是经常使用的交通方式。据报目前计划在全岛的主要道路铺设全天候路面。这一计划要求从邦蒂湾的海岛上陆处沿皮特凯恩人称作“困难丘”的地方——坡度 30 至 35%——到亚当斯敦为止铺设混凝土路面。目前的道路很容易被经常横扫全岛的暴风雨冲刷掉,必须经常修复。正通过在斐济、塔希提和新西兰的报纸发布消息找人投标。道路的建筑预定在 2001 年 4 月开始。

35. 几年以来,都在讨论是否在皮特凯恩建造简易机场。根据以前的报道,几年以前进行的研究结果确定,建造简易机场没有重大的技术困难,该机场足以使轻型飞机从法属波利尼西亚到皮特凯恩进行 1 000 公里的往返飞行。1999 年 4 月,据报道,总

督访问该领土之后说,该领土很可能得到简易机场。他曾经提到国际发展部的一名官员察看了最有希望的最长达 1980 英尺长的简易机场的地点。他说,必需编制业务安排,但是,他希望,简易机场会于 1999 年获得批准。在报告所述期间,秘书处没有这方面的进一步资料。

#### 四. 社会和教育情况

36. 领土的居民均是自营职业者,但是社区成员参加当地政府活动和提供社区服务都支取津贴和工资。法律规定 16 至 65 岁之间的所有男女都要承担公共工程,这部分是叛乱者创造的社会的遗留事物,部分也是基本免税的经济所必需的。据报道,仍被认为是传统公共义务的最基本工作与邦蒂湾和维修公共船只有关。邦蒂湾的设施主要由公共收益和联合王国的赠款提供经费。得到的资料显示,1998 年该岛有八名男子工作。岛民对这一事态发展感到关注,因为出海迎接客轮的长船需要四名男子操作。根据设在新西兰的皮特凯恩专员办公室提供的资料,该领土的唯一就业机会是通常专门留给皮特凯恩常住居民担任的政府职位。岛上没有银行设施,但是,未划定日期的个人支票和旅行支票可在岛秘书办公室兑现。

37. 所有 5 岁至 15 岁的儿童均享受免费义务教育。学校由政府经营和提供经费。教学采用英语和新西兰的标准教材。在新西兰聘请一名受过专门训练的教师,任职期限通常为两年。据报告,1999 年将有 10 名校生注册。小学以后的教育经新西兰教育部安排通过函授课程在该校进行。提供有奖学金赠款鼓励接受海外中学教育,一些学生已由皮特凯恩政府出钱在新西兰接受中学教育。教育官由总督从具有新西兰注册教师资格的合适合格人当中任命。教育官也是政府顾问和《皮特凯恩纪事》即领土唯一报纸的编辑,合同期两年。皮特凯恩的大部分岛民是基督复临安息日会教友,该会是岛上唯一的教会。一个世纪多前在领土上设立的该教会由教会理事会和驻地牧师运作,通常任期两年。

38. 1997 年建成的皮特凯恩岛保健中心是由英国政府海外开发署出资。中心有一间检查室、一间牙科

诊所、一间 X 光室和供过夜病人使用的单间两床病房。社区的一般保健由一名驻岛护士、一名助理护士和一名当地的牙科保健官负责，后者也担任 X 光操作员。传统上，驻岛护士为牧师的妻子。不时聘请注册医师驻诊，为期两至六个月。停靠该岛的船只上的访问医师也为居民们看病。皮特凯恩没有常驻医师。

39. 据报该岛在 2000 年遭到鼠害。虽然找来了灭鼠专家，而且开头看起来他们已经消灭了老鼠，但不久老鼠又大批回来。岛民们已进口成吨成吨的鼠饵和安装了很多抓鼠器，并将猫引进岛内来制止鼠害。

40. 一名英国警官于 1997 年在皮特凯恩居住了两个月，以便组织岛上的执法工作。该警官为领土的公路规定了一套交通守则，并对其他执法程序进行了审查。据报，领土若干年来没有经过训练或有经验的警察。

41. 皮特凯恩岛博物馆展出有不少手工器物，其中一些是世界各地的人捐赠或借展的。先于哗变者的波利尼西亚人制造的诸如石头用具等手工物品也在展出之列。其他的手工物品包括有邦蒂号破碎后的遗物。

## 五. 领土未来的地位

42. 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会在提交大会第五十五届会议的报告 (A/55/23) 中说，在 2000 年期间，特别委员会和各管理国同意非正式在非正式文件上列出一般工作方案，作为编制特定领土的个别工作方案的参考。特别委员会和各管理国也同意为美属萨摩亚和皮特凯恩拟订工作方案。还商定各管理国将确保这些非自治领土的代表参加每一阶段的讨论。特别委员会主席在 2000 年 9 月 25 日大会第四委员会的声明中说，委员会等待联合王国回应，就皮特凯恩的工作方案提出提议和就该领土代表参加讨论一事提出建议 (A/C. 4/55/SR. 3)。

## A. 管理国的立场

43. 2000 年 9 月 26 日，联合王国代表向第四委员会发了言 (A/C. 4/55/SR. 4)。她报告说，在她就职以后英国政府的优先事项之一就是联合王国与海外领土之间的关系现代化和有所发展。

44. 联合王国代表说，1999 年召开了海外领土协商委员会开幕会议，这是联合王国与各海外领土政府之间现代伙伴关系的主要论坛。首次会议于 1999 年第四委员会的辩论后不久召开，第二次会议将于 2000 年 10 月在伦敦召开。这次会议将为各海外领土的代表与联合王国政府之间有条理的政治对话和意见交流提供论坛。这是就公共事务的管理和各海外领土未来的发展继续进行对话的机会，并使各海外领土的部长们和政府能就诸如宪政审查进程和联合王国的国际承诺所产生的人权问题等事项进行协商。在 10 月份的会议上，善政、正义、内部安全和可持续发展等将是其中的讨论专题。

45. 联合王国代表说，联合王国的伙伴关系一直在发展当中，不是静态的，而且发展得很好。例如，在防灾和灾害管理方面，已于 2000 年 6 月在英属维尔京群岛举行了一次工作讨论会，这次讨论会大有助于各论坛分享经验和建立一套工作接触与系统，帮助处理未来的任何这种事故。联合王国继续支助有需要的那些领土。同时，本着伙伴关系精神，联合王国继续促进各海外领土的可持续发展，制订和商定其战略性国家方案。

46. 联合王国代表又说，记录显示，对联合王国来说，最重要的是有关领土人民按照《联合国宪章》和其他国际条约设定的其他原则和权利行使的意愿。伙伴关系继续基于以下基本原则：自治、相互义务、领土最大程度处理本身事务的自由和联合王国经济上帮助各领土和在出现紧急情况时援助它们的坚定承诺。她说，她肯定第四委员会认识到英国

与委员会做法的共同性。不过她又说，遗憾的是虽然做法是那么相同，但是却往往没有在所有有关决议特别是特别委员会的决议中反映出来。联合国欢迎，每年的“统括”决议称，在非殖民化进程中没有什么可以替代自治原则。因此，联合国很遗憾特别委员会继续选择性地适用这一原则。这项原则载于《宪章》及《公民及政治权利国际盟约》之中。她说，联合国欢迎特别委员会在其主席的建设性领导下努力与各管理国进行非正式对话，明确各领土人民的意愿，以期在未来有可能将各领土从特别委员会的名单中除名。在联合国期待取得实质的进展之前，必须做出审慎的准备。联合国政府仍然准备与特别委员会合作，作出这些努力。

## B. 大会的审查

47. 2000年12月8日，大会未经表决通过第55/144 A 和 B 号决议，第 55/144 B 号决议第八节专门讨论皮特凯恩问题。

### 注

<sup>1</sup> 本文件所载资料来自大不列颠及北爱尔兰联合王国按照《联合国宪章》第 73 条(辰)款向秘书长递送的资料、出版物，包括皮特凯恩政府出版的《皮特凯恩指南》(最近在 1999 年订正和重印)，以及皮特凯恩因特网网址 ([www.government.pn/homepage.htm](http://www.government.pn/homepage.htm)) 和皮特凯恩岛屿研究中心 (<http://library.puc.edu/pitcairn>)。